

Reiner Schulze/Gianmaria Ajani (Hrsg.)

Gemeinsame Prinzipien  
des Europäischen Privatrechts

Common Principles  
of European Private Law

Studien eines Forschungsnetzwerks

Studies of a Research Network

**n** Nomos Verlagsgesellschaft  
Baden-Baden

## **Inhaltsverzeichnis**

*Reiner Schulze*

Gemeinsame Prinzipien des Europäischen Privatrechts

### **Erster Teil**

#### **The Common Historical Basis of European Private Law Die gemeinsame historische Grundlage des Europäischen Privatrechts**

*Michele Graziadei*

Comparative Law, Legal History and the Holistic Approach to Legal Cultures

25

*Thomas Kadner Graziano*

Aufstieg, Fall und Renaissance der internationalen Perspektive im europäischen Internationalen Privatrecht - Lehren aus der Geschichte

41

### **Zweiter Teil**

#### **Discovering Common Principles by the Comparison of National Private Law Erkennen gemeinsamer Prinzipien im Wege der Rechtsvergleichung**

*DJ. Hayton/S.C.J.J.Kortmann/H.L.E. Verhagen*

Principles of European Trust Law

89

*H.L.E. Verhagen*

Trusts in the Civil Law: Making Use of the Experience of "Mixed" Jurisdictions

JQ!

## *Inhaltsverzeichnis*

*Axel Flessner*

Die Bemessung des Schadensersatzes im europäischen Vertragsrecht

125

*Athina Kontogianni*

Gemeinsame Prinzipien des Europäischen Privatrechts zum Mitverschulden des Geschädigten im Schadensersatzrecht. Ein rechtsvergleichender Überblick zum Begriff, den Voraussetzungen und den Rechtsfolgen des Mitverschuldens am Beispiel von Österreich, der Schweiz, Deutschland, Griechenland, Frankreich und England

\*45

*Esther Arroyo iAmayuelas*

Sicherungsrechte im Immobilienrecht. Ein rechtsvergleichender Überblick über die spanische „Anotación preventiva“ und die deutschen Institute der Vormerkung und des Widerspruchs

179

### **Dritter Teil** **The Effect of Community Law** **on the Main Areas of Private Law** **Die Auswirkungen des Gemeinschaftsrechts** **auf Hauptgebiete des Privatrechts**

*Hans Schulte-Nölke*

EC Private Law and the German Civil Code

211

*Theodor Katsas*

Europarechtliche Vorgaben über die Wohlverhaltenspflichten von Wertpapierdienstleistungsunternehmen

227

*Inhaltsverzeichnis*

Vierter Teil

European Tendencies in Private International Law  
Europäische Tendenzen im Internationalen Privatrecht

*Thomas Kadner Graziano*

Distanzdelikte im europäischen Internationalen Deliktsrecht 249

*Joaquim-J. Forner Delaygua*

The Actio Pauliana under the ECJ - a Critical Look on Reichert II 291

Fünfter Teil

Common Features of Legal Methods in Europe  
Gemeinsamkeiten der juristischen Methode in Europa

*Esther Arroya i Amayuelas*

Die Basistexte des Europäischen Privatrechts 305

*Luca Nogler*

Lücken im Tarifvertrag und litigation. Eine rechtsvergleichende Skizze 327

*Gianmaria Ajani*

Legal Taxonomy and European Private Law 349

Sechster Teil

Studies on European Legal Language  
Studien zur europäischen Rechtssprache

*Pascale Berteloot*

Recht auf Sprache in Europa. Die Sprachen des Europäischen Rechts und die Rechte der Unionsbürger 357

## *Inhaltsverzeichnis*

*Hans D. Jarass*

Das Sprachenproblem in der Wissenschaft des Europarechts 371

*Reinhard Hoheisel*

Zum Entstehen europäischer Rechtsvorschriften. Einige Bemerkungen aus  
der Sicht eines Übersetzers bei der Europäischen Kommission 377

*Annette Oschmann, geb. Holeweg*

Die Sprachen im gewerblichen Rechtsschutz auf Europäischer Ebene 399

*Olivier Moreteau*

Can English become the Common Legal Language in Europe? 405

*Gerhard Robbers*

Bemerkungen zur Sprachenfrage in der Europäischen Union 419

Anschriften der Autoren

425